

L'HONORABLE ROD GANTEFOER
MINISTRE DES FINANCES
Budget provincial de la Saskatchewan 2008-2009
Prêts à grandir
Discours du Budget
19 mars 2008

SEUL LE TEXTE PRONONCÉ FAIT FOI

C'est à moi que revient l'honneur aujourd'hui, à titre de ministre des Finances, de présenter le premier Budget du nouveau gouvernement de la Saskatchewan.

L'élection de l'automne dernier a eu lieu à un point tournant de l'histoire de notre province.

Depuis un certain temps déjà, la Saskatchewan connaissait une période de prospérité.

Notre économie était en pleine croissance,... la création d'emploi allait bon train...

Pour la première fois depuis de nombreuses années,... le nombre de personnes qui venaient s'installer dans la province était supérieur au nombre de personnes qui la quittaient.

Donc, l'enjeu principal de cette élection était de déterminer,...

Qui était le plus apte à maintenir cette croissance,... à la transformer en une prospérité durable pour l'ensemble de la population de la Saskatchewan?

Tous les partis ont présenté leurs meilleures idées pour répondre à ce grand enjeu,...

Le 7 novembre, la population de la Saskatchewan a fait un choix historique.

Ils ont élu le premier gouvernement du Parti saskatchewanais de l'histoire. Les électeurs nous ont choisis pour nos idées et l'engagement que nous avons pris de maintenir le boom économique de la province.

Nous sommes reconnaissants de la confiance témoignée par la population envers notre premier ministre et son gouvernement et ressentons à la fois beaucoup de gratitude et d'humilité face à cet honneur.

Mais nous sommes également conscients que la possibilité qui nous est offerte est jumelée à certaines attentes très clairement énoncées.

La population s'attend à ce que nous tenions notre parole,...

En respectant nos promesses,... et en maintenant le rythme de croissance de l'économie.

Pendant que mes collègues et moi-même travaillions à l'élaboration de notre premier Budget,... nous nous sommes laissés guider par ces principes.

Aujourd'hui, j'ai choisi de porter une paire de chaussures très spéciales pour la présentation de notre premier Budget.

Pas n'importe quelles chaussures.

Ce sont celles que je portais l'automne dernier durant la campagne, pendant que je faisais du porte-à-porte pour parler aux électeurs de nos engagements,...

Je les porte aujourd'hui, car elles me rappellent non seulement ces promesses mais surtout qu'il est maintenant temps de les honorer.

Aujourd'hui, il souffle un vent d'optimisme contagieux en Saskatchewan, qui balaie la totalité de la province.

Après une longue attente, la population de la Saskatchewan a le sentiment qu'il est maintenant temps d'agir.

Avantages économiques

L'essayiste Ralph Waldo Emerson a écrit que « la prospérité repose sur une économie créative ». *[traduction]*

La Saskatchewan jouit d'une abondance de ressources naturelles.

Notre économie, bien que fondée sur les ressources, demeure diversifiée et est actuellement en pleine ébullition.

Le reste du pays nous envie et nous profitons des nombreuses occasions qui se présentent à nous, occasions que les autres provinces ne peuvent qu'imaginer.

Nous ne sommes plus dans l'ombre de nos voisins de l'Ouest.

La Saskatchewan a, pour ainsi dire, atteint la majorité.

Nous ne sommes plus une province démunie.

En fait, dans plusieurs secteurs,... nous sommes les meneurs nationaux.

- Croissance des ventes au détail – nous sommes numéro un au Canada.
- Croissance du volume d'exportations internationales – numéro un au Canada.

- Croissance de la valeur des permis de construction – numéro un au Canada.
- Nous sommes également les premiers au Canada, au chapitre du nombre de mises en chantier, car de plus en plus de familles se font construire une maison, confirmant ainsi haut et fort que leur avenir se bâtira en Saskatchewan.

Nous connaissons actuellement la plus forte croissance démographique en 30 ans.

Notre population ne cesse d'augmenter avec le retour des jeunes familles.

Nombre de mes amis m'annoncent de grandes nouvelles, nouvelles qu'en tant que père et grand-père je suis fort heureux d'entendre. Il s'agit du retour de leurs fils, de leurs filles et de leurs petits-enfants qui reviennent pour participer à la croissance de cette province.

Je me souviens du temps où quand je me promenais dans Melfort et que je voyais les plaques d'immatriculation de l'Alberta dans les allées,...

Je savais pertinemment que la famille n'était qu'en visite,... et que bientôt elle s'en retournerait chez elle, en Alberta.

Maintenant, je sais que les plaques d'immatriculation de la Saskatchewan vont bientôt remplacer celles de l'Alberta.

Cela signifie évidemment que ces gens feront bien plus que changer leur assurance automobile.

Ils ont changé pour le mieux, car c'est la Saskatchewan qui leur promettait le plus bel avenir.

Des experts indépendants prédisent que la Saskatchewan atteindra en 2008 des sommets de croissance économique, et sera aussi numéro un à ce chapitre au Canada.

Il y a plus de gens que jamais qui ont un emploi en Saskatchewan.

La demande en main-d'œuvre qualifiée est forte et ne cesse de croître.

Pour tout dire, la Saskatchewan a le vent dans les voiles.

La tâche de notre gouvernement et du présent Budget est de maintenir la province sur cette lancée,...

Afin que toute la population de la province puisse profiter de cette croissance économique,...

Nous devons également relever les défis afférents à une croissance rapide et éviter les écueils que d'autres gouvernements ont connus.

L'initiative Prêts à grandir

Ce qui nous amène là où nous sommes aujourd'hui.

Si nous voulons transformer ce bond économique en une période de prospérité soutenue pour notre province,...

Nous devons être prêts à grandir....

Nous avons bien observé les problèmes que d'autres gouvernements ont éprouvés ainsi que les pressions exercées par une infrastructure vieillissante qui ne peut soutenir le rythme d'une croissance trépidante.

Et nous voyons aujourd'hui ces mêmes phénomènes en Saskatchewan.

Autrement dit, bien que la Saskatchewan soit prête à grandir, notre infrastructure ne l'est pas.

Nous devons rénover et moderniser nos écoles afin que nos éducateurs bénéficient des infrastructures nécessaires pour former les leaders de demain.

Nos hôpitaux et nos établissements de santé sont engorgés et ne sont pas toujours un endroit propice au mieux-être de ceux qui doivent en faire usage.

La voirie se dégrade dangereusement sous le poids d'une circulation de plus en plus importante et lourde.

Bref, la Saskatchewan est prête à grandir, mais notre infrastructure ne l'est pas.

Notre gouvernement doit donc commencer par redresser la situation dont il a hérité et améliorer l'état de l'infrastructure.

Nous devons améliorer nos hôpitaux, nos écoles et notre réseau routier.

Nous devons les rendre prêts pour la croissance, car ils joueront un rôle essentiel dans notre prospérité.

Nous devons nous préparer à grandir.

Et investir sérieusement dans notre avenir.

C'est maintenant qu'il faut le faire.

Aujourd'hui, je suis heureux d'annoncer l'initiative Prêts à grandir, le plus important investissement en immobilisations de l'histoire de la Saskatchewan.

Notre gouvernement investira 1 milliard de dollars dans l'infrastructure sur tout le territoire de la Saskatchewan.

Un milliard de dollars pour construire et rénover des hôpitaux, des écoles et des routes,... afin que la Saskatchewan soit prête à faire face à cette croissance.

- Près de 200 millions de dollars seront affectés à la réparation et la modernisation essentielles de nos hôpitaux et de nos établissements de santé et serviront à l'achat de nouvel équipement médical et de sécurité.

Il importe d'améliorer nos centres de santé afin d'en être fiers.

Par exemple, nous ferons réparer les toits qui fuient des centres de santé de Leader et de Climax et nous devons donner aux hôpitaux de notre province la capacité de répondre à la demande en matière de soins de santé.

Au nombre des dépenses en immobilisations, mentionnons le projet d'agrandissement de l'hôpital de Moose Jaw et le projet de construction d'un hôpital de santé maternelle et infantile intégré au Royal University Hospital.

- Nous consacrerons plus de 160 millions de dollars pour la modernisation et la rénovation d'écoles dans les collectivités rurales et urbaines et la modernisation de nos universités et de nos centres de formation.

Cet investissement donne le feu vert à 11 nouveaux projets de construction d'écoles à l'échelle de la Saskatchewan.

- Nous affecterons plus de 400 millions de dollars pour remédier à la détérioration de nos routes et autoroutes, afin qu'elles puissent mieux supporter les charges importantes que l'on ne peut dissocier de la croissance économique.

Cette somme servira à améliorer les routes, qui sont les artères vitales qui relient nos collectivités, petites et grandes.

Elle soutiendra l'avancement du Programme des routes d'accès au profit des Premières nations (*First Nations Access Roads*) du nord de la Saskatchewan, afin de contribuer à réduire le sentiment d'isolement de ces populations et d'assurer qu'elles peuvent participer pleinement à notre économie florissante.

Cet important investissement se traduira par l'achèvement de projets jumelés d'axes de circulation importants, notamment les routes 1 et 16, qui relient la frontière du Manitoba à celle de l'Alberta, et des travaux sur la route 11 entre Saskatoon et Prince Albert.

- Près de 140 millions de dollars seront transférés aux municipalités, notamment par l'entremise du Fonds de renforcement des collectivités.

- Des sommes importantes serviront à l'amélioration du Centre correctionnel de Regina, à la modernisation de notre système de communication d'urgence ainsi qu'à l'entretien des édifices gouvernementaux et au remplacement de l'équipement.
- Nous affecterons également davantage de fonds à la flotte d'avions-citernes, pour la lutte contre les incendies de forêt, ainsi qu'aux parcs, en vue de protéger et de rehausser la beauté naturelle de notre magnifique province.

Nous serons prêts à saisir les occasions qui se présenteront à nous.

Aujourd'hui, notre économie prospère nous donne les moyens de nous moderniser.

Nous ne pouvons ignorer les failles dans nos infrastructures et espérer que les problèmes se corrigeront d'eux-mêmes.

Nous ne pouvons continuer d'accepter que les pressions exercées par la croissance dépassent considérablement la capacité de notre infrastructure de gérer cette croissance.

Ces améliorations nous font faire de grands pas en avant pour le soutien de notre économie.

C'est maintenant que nous devons faire cet investissement.

Ces améliorations sont à notre portée parce que notre économie est vigoureuse et notre situation financière, solide.

Cette initiative, ce projet d'investissement en immobilisations de 1 milliard de dollars pour nos écoles, nos hôpitaux, ... et la voirie... finalement, pour notre avenir, ...

Constitue la garantie que la Saskatchewan est prête à faire face à la croissance économique.

Honorer ses promesses

Notre gouvernement est arrivé au pouvoir avec un programme ambitieux.

Nous prenons avec sérieux le travail qui nous attend.

C'est pourquoi nous allons honorer les promesses que nous avons faites à la population de la Saskatchewan.

Je suis fier d'annoncer que notre gouvernement a déjà réalisé des progrès importants :

- Nous avons établi une date fixe pour les élections tous les quatre ans, avons mis en place un Cabinet de taille réduite et des mesures législatives budgétaires plus

rigoureuses et équilibrées. Nous avons honoré ces promesses.

- Nous avons promis de supprimer l'impopulaire taxe de vente provinciale sur les voitures d'occasion,... de donner accès aux médicaments qui prolongent la vie des victimes du cancer,... et de rendre nos rues et nos routes plus sécuritaires en imposant des peines plus sévères aux conducteurs ivres. Nous avons honoré ces promesses.
- Nous avons promis d'apporter des changements pour instaurer une plus grande démocratie en milieu de travail et pour protéger les services essentiels. Nous avons honoré ces promesses.
- Nous avons promis de réunir un groupe unique de leaders avant-gardistes pour former Entreprise Saskatchewan et nous avons promis d'inviter les chefs des Premières nations à participer à des tables rondes de consultation. Nous avons également honoré ces promesses.

Quarante engagements budgétaires

Le Budget déposé aujourd'hui prévoit les sommes nécessaires pour remplir plus de 40 engagements supplémentaires dont profitera la population de la Saskatchewan.

- Le Budget d'aujourd'hui profitera aux personnes dans le besoin et permettra de fournir des soins aux enfants et aux adultes vulnérables de notre société – c'est-à-dire les personnes très pauvres, très malades, les personnes aux prises avec un problème de dépendance et celles qui ne peuvent plus prendre soin d'elles-mêmes et de leur famille.
- Le Budget d'aujourd'hui appuiera les familles actives et saines de la Saskatchewan et rendra les collectivités plus sécuritaires et plus dynamiques.
- Le Budget d'aujourd'hui renforcera les soins de santé et financera un système d'éducation efficace.
- Le Budget d'aujourd'hui profitera aux habitants de la Saskatchewan en cette période économique florissante et prospère.

Nous parlons ici des engagements que nous avons pris au cours de la campagne électorale de l'automne dernier.

Le Budget d'aujourd'hui nous permet de réaliser ces engagements.

Des familles actives et en santé

Notre gouvernement fait de grands rêves et de grands projets pour les enfants de la province.

Nous souhaitons que les enfants de la Saskatchewan soient heureux et reçoivent de bons soins.

Nous les voulons en santé et actifs.

Le Budget d'aujourd'hui profitera aux enfants et aux familles de la Saskatchewan.

Nous avons promis d'accroître le financement pour les programmes de repas à l'école et de lutte contre la faim dans les écoles, pour que nos enfants puissent se concentrer sur l'acquisition de connaissances sans être distraits par la faim.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis d'améliorer le régime de médicaments d'ordonnance en limitant à 15 dollars le coût des médicaments destinés aux enfants de 14 ans et moins.

Aujourd'hui, nous honorons notre promesse.

Nous voulions que les familles prennent leurs vacances dans l'une des magnifiques régions de la Saskatchewan.

C'est pourquoi nous avons promis d'éliminer les très impopulaires frais de permis de feu de camp et de financer davantage les parcs régionaux et provinciaux de la Saskatchewan, de moderniser les installations et de créer plus d'emplacements de camping dotés d'électricité.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de permettre aux familles de la Saskatchewan de profiter de programmes d'activités pour enfants plus abordables.

Aujourd'hui, nous honorons notre promesse en annonçant une nouvelle allocation à l'intention des familles actives (*Active Families Benefit*), qui entrera en vigueur à compter de l'année d'imposition 2009.

Notre gouvernement a confiance en la capacité de la province d'offrir à tous ses habitants la possibilité de s'épanouir pleinement.

Nous reconnaissons l'énorme travail effectué par les organismes communautaires pour réaliser cet objectif.

C'est pourquoi nous avons promis une aide additionnelle de 5 millions de dollars par année aux organismes communautaires qui offrent des programmes de formation en aptitudes à la vie quotidienne et de formation professionnelle.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Notre gouvernement est d'avis qu'une communauté artistique dynamique est essentielle à la qualité de vie qui attire tant de gens dans notre province,...

C'est pourquoi nous avons promis de maintenir le financement des organismes artistiques provinciaux.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Il existe un merveilleux proverbe chez les Premières Nations et les communautés autochtones du monde, qui me touche profondément et qui dit : « Traitez bien la Terre : elle ne vous a pas été donnée par vos parents, elle vous a été prêtée par vos enfants. La Terre n'est pas un héritage de vos ancêtres, elle est un emprunt que vous faites à vos enfants. » [*traduction*]

C'est pourquoi nous avons promis un important coup de pouce de l'ordre de 10 millions de dollars au financement d'« initiatives vertes » (*Green Initiatives*), de façon à assurer que nous vivons dans un environnement sain et équilibré et que la Saskatchewan demeurera un endroit propre où il fait bon vivre.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Notre gouvernement s'est engagé à doubler le crédit d'impôt aux fournisseurs de soins, afin d'aider les aidants naturels qui font preuve de compassion envers les aînés et les membres de leur famille malades ou ayant une déficience et leur offrent généreusement leur temps.

Aujourd'hui, il me fait plaisir d'annoncer que, non seulement nous honorons notre promesse, ... mais que nous la bonifions.

Nous avons également l'intention d'augmenter d'autres crédits d'impôt pour venir en aide aux familles qui fournissent des soins aux membres de leur famille ayant un handicap.

Nous avons promis un allègement considérable du fardeau foncier dans la province, en augmentant le remboursement de la taxe foncière pour l'éducation, qui passera de 10 à 12 p. 100 cette année pour les propriétaires de maisons, et de 38 p. 100 à 47 p. 100 pour les agriculteurs.

Aujourd'hui, nous honorons notre promesse en augmentant ce crédit d'impôt, de sorte que l'allègement fiscal totalisera près de 160 millions de dollars.

Cette mesure se traduit, pour un propriétaire moyen de terres agricoles, par une économie de la taxe foncière de plus de 2 000 dollars. Et nous sommes conscients que nous devons continuer d'élaborer des solutions à long terme pour régler cette question une fois pour

toute.

Sécurité et dynamisme dans les collectivités

Le Budget d'aujourd'hui profitera à la Saskatchewan dans la mesure où nous collaborerons tous à la sécurité et au dynamisme de nos collectivités.

Nous avons promis de l'aide aux personnes de notre société qui en ont besoin.

Nous avons promis d'affecter des sommes importantes au financement supplémentaire du traitement des dépendances. Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis plus de 1 million de dollars pour le soutien aux maisons de transition et aux centres d'aide aux victimes d'agression sexuelle. Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons également promis d'améliorer la sécurité dans nos collectivités en accroissant le nombre de policiers qui patrouillent dans les rues. Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Le Budget d'aujourd'hui prévoit les 3 millions de dollars additionnels requis pour embaucher 30 agents de police supplémentaires, qui seront répartis dans l'ensemble de la province. Il s'agit de la première étape de notre engagement à accroître la force policière de 120 nouveaux membres au cours des quatre prochaines années.

Et nous avons promis d'augmenter l'Amende compensatoire supplémentaire versée par les contrevenants, dans le but de procurer un soutien supplémentaire aux victimes d'actes criminels.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Relance du système de santé

Selon le philosophe Henri Frédéric Amiel, « la santé est une forme de liberté. Elle serait la première de toutes les formes de liberté ». [*traduction*]

Le Budget d'aujourd'hui donnera au système de soins de santé de la Saskatchewan le coup de pouce dont il a tant besoin.

La première mesure que nous avons adoptée a été d'accroître le budget du ministère de la Santé de plus de 300 millions de dollars pour l'établir au-delà de 3,7 milliards de dollars.

Les professionnels de soins de santé peuvent s'attendre à trouver, dans le Budget de cette année, le soutien dont ils ont besoin.

Nous avons récemment annoncé que nous affecterons 60 millions de dollars au nouveau partenariat avec le Syndicat des infirmiers et infirmières de la Saskatchewan, afin de commencer à chercher des solutions à la pénurie d'infirmières dans la province.

Nous avons aussi promis des sommes importantes pour l'ajout de places de formation supplémentaires pour les médecins et les infirmières.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Par ailleurs, nous encouragerons le recrutement de médecins parmi les diplômés formés à l'étranger et ferons le nécessaire pour les garder.

Nous avons promis un nouveau financement afin d'ajouter des médicaments à la liste des médicaments du régime de médicaments d'ordonnance.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Notre gouvernement affectera 6 millions de dollars pour que de nouveaux médicaments et des médicaments plus efficaces soient offerts aux Saskatchewanais et aux Saskatchewanaises.

Nous avons promis d'offrir un soutien accru aux personnes atteintes du cancer, d'augmenter le financement de l'Agence du cancer de la Saskatchewan et de couvrir le coût de l'Avastin et d'autres médicaments contre le cancer et fournitures médicales essentiels.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de mettre en place une étude sur la priorité donnée aux patients et un sondage effectué auprès d'anciens patients, qui nous permettront d'obtenir des renseignements essentiels sur la façon d'améliorer la qualité des soins offerts aux patients.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis d'adopter des mesures proactives afin de faire la promotion de la santé et du bien-être dans la province.

Et nous avons promis d'élaborer un programme d'investissement décennal dans les soins de santé, qui permettra de maintenir notre système de soins de santé en bon état pour l'avenir,... d'assurer que les réparations et l'entretien requis sont effectués dans nos hôpitaux et nos établissements de santé,... afin de mieux répondre aux besoins des personnes malades et blessées.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Un programme d'éducation efficace pour inciter nos jeunes à rester

Le Budget d'aujourd'hui profitera aux étudiants de la Saskatchewan.

Nous consacrons 75 millions de dollars supplémentaires dans notre système d'éducation universitaire et postsecondaire pour former, retenir et attirer les jeunes en Saskatchewan.

Les jeunes sont la clé de la prospérité de notre province.

Nous avons promis de prendre des mesures énergiques et novatrices pour retenir davantage nos jeunes diplômés en Saskatchewan en leur offrant 20 000 dollars en crédit de remboursement des frais de scolarité dans les sept années suivant l'obtention de leur diplôme.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis d'aider les étudiants universitaires à acquitter leurs frais de scolarité et avons donc maintenu le gel de ces frais pour une autre année et, dans cette foulée, nous avons accordé une augmentation de 8 p. 100 pour les dépenses de fonctionnement des universités.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis d'accroître notre soutien à la Johnson-Shoyama School of Public Policy afin de former de jeunes gens talentueux promis à de brillantes carrières dans la fonction publique ici même en Saskatchewan.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de régler la pénurie de main-d'œuvre en intensifiant les possibilités de formation à l'échelle de la province.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Notre Budget appuie la création de 300 places supplémentaires pour les personnes vivant dans les réserves dans le cadre du programme de formation de base des adultes par l'entremise des collèges locaux et du Saskatchewan Indian Institute of Technology. Nous veillerons également à stimuler la formation en injectant 15 millions de dollars pour améliorer les compétences des personnes sous-qualifiées dans le cadre d'une nouvelle entente relative au marché du travail échelonnée sur six ans et conclue avec le gouvernement fédéral.

Outre d'importantes dépenses en immobilisations consacrées aux écoles de la Saskatchewan conformément à notre initiative Prêts à grandir, nous avons promis d'augmenter le financement de fonctionnement de l'éducation, de la maternelle à la douzième année.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de maintenir le financement pour la garde, le développement et l'apprentissage des jeunes enfants en Saskatchewan.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

De fait, notre Budget ajoute 500 places en garderie, accorde une hausse salariale à nos chers travailleurs et travailleuses des services de garde et prévoit 38 nouveaux programmes de prématernelle.

Nous estimons qu'il est essentiel de soutenir les services à l'enfance et de favoriser l'apprentissage et le développement des enfants afin que nos tout-petits puissent découvrir les merveilles de l'éducation à l'âge où ils sont le plus réceptifs.

Un boom économique, un gouvernement responsable

Les Saskatchewanais et les Saskatchewanaises profiteront de notre économie prospère.

Nous désirons que chaque habitant de cette province puisse tirer parti des possibilités et de la prospérité alors que nous nous préparons à grandir.

Nous avons promis de financer entièrement nos programmes de gestion des risques agricoles, soit les programmes d'assurance-récolte, Agri-stabilité et Agri-investissement, anciennement connu sous le nom de Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA).

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Notre gouvernement investit plus de 220 millions de dollars pour le financement intégral de ces programmes.

De cette somme, 25 millions de dollars supplémentaires sont affectés au programme d'assurance-récolte.

Nous tiendrons également notre promesse, celle de réviser cette année l'assurance-récolte pour offrir une meilleure couverture à nos producteurs.

Nous avons promis d'accroître le financement du Centre de recherche en technologie pétrolière et, par la même occasion, d'augmenter le captage du CO₂.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

En outre, nous avons promis d'offrir un plan quinquennal de prêts sans intérêt aux

municipalités dans le cadre de notre initiative de croissance des infrastructures de la Saskatchewan afin d'aider les collectivités à répondre aux demandes accrues de lots commerciaux et résidentiels.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Avec la croissance de l'économie, les maisons à prix abordables se font plus rares, surtout pour les acheteurs d'une première maison ou les locataires. Notre gouvernement examinera cette question et prendra les mesures nécessaires pour s'assurer que tous les citoyens profitent de la prospérité de notre province.

Nous avons promis de consacrer le produit de la vente de l'usine de traitement NewGrade à l'entretien de notre réseau routier.

Aujourd'hui, non seulement nous honorons cette promesse,... mais nous accélérons le processus en affectant 140 millions de dollars au cours des deux prochaines années pour l'entretien des chemins municipaux et des routes.

Cette année, nous élaborerons des projets – en partenariat avec les universités de la Saskatchewan – pour le Centre d'excellence pour le transport (*Transportation Centre of Excellence*) dont l'objectif est la recherche et l'essai de nouvelles technologies pour la construction et la réparation des routes et l'apport d'idées novatrices pour l'amélioration de notre réseau routier.

Nous avons promis de hausser de 7 p. 100 pour l'année 2008-2009 le partage des recettes des municipalités.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de doubler le financement à l'industrie touristique de cette province, le faisant passer à 16 millions de dollars, afin de mieux faire connaître notre Saskatchewan, un endroit merveilleux à découvrir.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis de rétablir le crédit d'impôt pour les explorations minières en Saskatchewan afin d'encourager tous les Saskatchewanais et Saskatchewanaises à participer à notre prospérité économique.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Nous avons promis d'augmenter les subventions dans le cadre des consultations avec les Premières nations, notamment pour le soutien à la cartographie des territoires ancestraux.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Le Budget d'aujourd'hui reconnaît également que l'entière participation du peuple des Premières nations et des Métis à l'économie est vitale pour en soutenir le rythme.

C'est pourquoi nous encouragerons les prêts pour le financement du développement économique du Nord (*Northern Development Fund*) pour ainsi favoriser le développement et la diversification d'entreprises, créant plus d'emplois dans le nord de la Saskatchewan.

Notre gouvernement désire intensifier les programmes qui font la promotion de l'autonomie au chapitre de la création d'emplois et d'entreprises dans le nord de la province.

Nous continuerons d'offrir des subventions aux entrepreneurs autochtones pour qu'ils établissent davantage d'entreprises et, par le fait même, créent plus d'emplois pour les membres des Premières nations.

De même, nous encouragerons les partenariats et les communications franches et ouvertes entre les employeurs, les centres de formation et les autochtones.

Notre gouvernement croit au talent, à la créativité et aux compétences inestimables des membres des Premières nations.

Nous sommes croyons en leur potentiel et nous leur donnerons les outils dont ils ont besoin pour le réaliser.

Solide gestion financière

Notre gouvernement croit que le fondement d'une économie florissante et d'une prospérité à long terme pour notre province repose sur une solide gestion financière et sa capacité d'équilibrer le budget et de rembourser la dette.

C'est pourquoi nous avons promis d'inscrire à notre premier Budget une réduction de 250 millions de dollars de la dette afin de réduire le fardeau des générations futures.

Aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Qui plus est, nous avons promis un budget équilibré.

Je suis heureux de vous annoncer qu'aujourd'hui, nous honorons cette promesse.

Conclusion

Le très grand auteur français, Anatole France aurait un jour déclaré : « Les rêves des philosophes ont de tout temps suscité les hommes d'action qui se sont mis à l'œuvre pour

les réaliser. Notre pensée crée l'avenir ».

Le Budget d'aujourd'hui donne place à une telle vision et établit un plan pour garantir l'avenir de la Saskatchewan.

Il est question de nos rêves d'avenir, mais aussi de mesures concrètes,... les mesures que nous devons prendre dès maintenant pour préparer notre croissance.

Le plan d'avenir de notre gouvernement est financièrement viable et aujourd'hui, je vous ai présenté un plan financier quadriennal équilibré.

Nous avons élaboré notre plan d'infrastructure Prêts à grandir de 1 milliard de dollars qui nous mènera vers l'avenir. Nous devons effectuer les investissements les plus importants de toute l'histoire de notre magnifique province dans l'infrastructure publique afin de moderniser nos hôpitaux, nos écoles et notre réseau routier, tout en déployant nos efforts vers l'excellence.

Avec ce Budget, nous tenons les promesses que nous avons faites à la population de la Saskatchewan.

De plus, nous respecterons chacun des engagements annoncés aujourd'hui afin d'assurer que tout est bien accompli jusqu'au moindre détail et que tous nos projets sont réalisés.

Aujourd'hui, les Saskatchewanais et les Saskatchewanaises envisagent l'avenir avec un espoir et un optimisme sans précédent.

Et pourtant, comme c'est la coutume en Saskatchewan,... cet optimisme repose sur notre sens pratique.

Les Saskatchewanais et les Saskatchewanaises désirent imposer leur style,... même dans la croissance, une croissance qui conservera respectueusement tout ce que la Saskatchewan a d'excellent à offrir...

Notre qualité de vie supérieure,... notre environnement préservé,... et notre fort esprit communautaire.

Et les gens se demandent – sommes-nous prêts?

Sommes-nous prêts à profiter de toutes les possibilités qui s'offrent à nous?

Sommes-nous prêts à saisir ces possibilités illimitées que l'avenir nous réserve?

Sommes-nous prêts à grandir?

Je crois que la réponse est oui,... et que d'ici de nombreuses années, alors que les générations futures se souviendront de ce moment crucial de l'histoire de notre

province...

Ils constateront que nous avons fait les bons choix...

Que nous avons fait les bons investissements dans l'avenir...

Et que oui, nous sommes prêts à grandir.

-30-